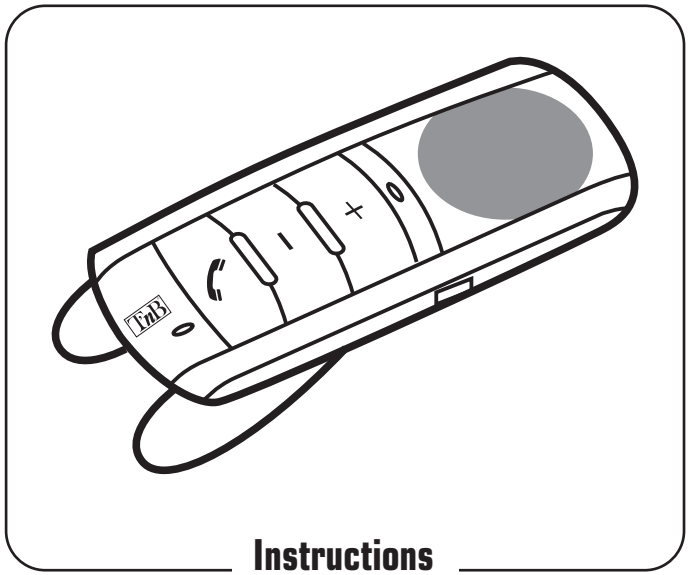
use BTHFCAR_Mise en page 1 26/10/12 16:40 Page 1

BLUETOOTH® CAR KIT

KIT VOITURE BLUETOOTH®



Instructions

Mode d'emploi

- BTHFCARØ1 -

use BTHFCAR_Mise en page 1 26/10/12 16:40 Page2

EN

Congratulations on your purchase and thank you for the confidence you have shown in T'nB. Our products comply with the regulations and standards currently in force. Before using this device we recommend that you read the instructions and safety advice carefully and retain this manual. We hereby declare that this T'nB product meets the essential requirements and other relevant provisions of European Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found on our website: www.t-nb.com.

FR

Félicitations pour votre achat et merci pour la confiance que vous accordez à T'nB. Nos produits sont conformes aux réglementations et aux normes en vigueur. Nous vous conseillons avant l'utilisation de cet appareil de lire attentivement les instructions et les consignes de sécurité et de conserver ce manuel. Par la présente, T'nB déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : www.t-nb.com.

ES

Le felicitamos por su compra y le agradecemos la confianza que concede a T'nB. Estando preocupados por el nivel de satisfacción de nuestros clientes, nuestros productos están conformes con las reglamentaciones y las normas vigentes. Antes de utilizar este aparato, le aconsejamos que lea detenidamente las instrucciones y las consignas de seguridad y que conserve este manual.

PT

Parabéns pela sua compra e obrigado pela confiança depositada na T'nB. Preocupados com o nível de satisfação dos nossos clientes, os nossos produtos estão conformes às regulamentações e às normas em vigor. Recomendamos que antes de utilizar este aparelho leia com atenção as instruções e conselhos de segurança e de guardar este manual.

IT

Desideriamo congratularci per il vostro acquisto e ringraziarvi per la fiducia accordata a T'nB. Orientati al livello di soddisfazione dei clienti, i nostri prodotti sono conformi alle normative e norme in vigore. Prima di utilizzare l'apparecchio, si raccomanda di leggere accuratamente le istruzioni e le norme di sicurezza. Conservare il manuale.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στο T'nB. Έχοντας σαν γνώμονα την ικανοποίηση των πελατών μας, τα προϊόντα μας είναι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και πρότυπα. Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτή την συσκευή, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και να φυλάξετε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

TR

T'nB ürününü satın aldığınız için sizi kutlar, göstermiş olduğunuz güvene teşekkür ederiz. Müşterilerimizin memnuniyet düzeyi bizim açımızdan önemli olduğu için ürünlerimiz yürürlükte olan yönetmeliklere ve normlara uygun olarak üretilmektedir. Bu cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve bilgilerini dikkatle okumanızı ve bu el kitabınızı saklamanızı tavsiye ederiz.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Ihrem Kauf und danken Ihnen für Ihr Vertrauen in T'nB. Wir sind um die Zufriedenheit unserer Kunden bemüht und unsere Produkte entsprechen daher den geltenden Vorschriften und Normen. Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen sorgfältig und bewahren Sie dieses Handbuch auf.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop en wij danken u voor het vertrouwen dat u in T'nB stelt. Onze prioriteit is de tevredenheid van onze klanten en al onze producten voldoen aan de vigerende reglementering en normen. Voor het gebruik van dit apparaat, nodigen wij u uit de instructies en de veiligheidsvoorschriften aandachtig te lezen en deze handleiding zorgvuldig te bewaren.

SV

Grattis till ditt köp och tack för ditt förtroende för T'nB. Våra produkter följer gällande föreskrifter och normer. Vi rekommenderar dig att läsa igenom instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna noggrant innan du använder denna apparat och att spara denna bruksanvisning.

PL

Gratulujemy zakupu i dziękujemy Państwu za zaufanie, jakim obdarzyliście firmę T'nB. W trosce o zadowolenie naszych klientów, nasze produkty spełniają wszystkie wymagania zgodne z obowiązującymi przepisami oraz normami. Przed użytkowaniem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, a także zachowanie tych dokumentów na przyszłość.

HU

Gratulálunk és köszönjük, hogy a T'nB termékét választottá! Mivel különös figyelmet szentelünk vásárlóink elégedettségének, termékeink megfelelnek a hatályos szabály-zatoknak és szabványoknak. A készülék használata előtt célszerű figyelmesen elolvasni a használati utasítást és a biztonsági útmutatásokat, és ezeket gondosan megőrizni.

CS

Blahopřejeme k nákupu a děkujeme za důvěru, kterou jím společnosti T'nB projevujete. Velmi nám záleží na spokojenosti klientů. Naše výrobky jsou proto zcela v souladu s platnými nařízeními a normami. Doporučujeme před používáním tohoto zařízení pozorně přečíst pokyny a bezpečnostní upozornění a uchovat tento manuál.

SK

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok T'nB. Naše výrobky spĺňajú všetky platné štandardy a normy. Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte návod a pone-chajte si ho pre neskoršie použitie.

SR (RS BA HR ME)

Čestitamo na kupovini i hvala na poverenju koje imate u T'nB. Sa brigom da za-dovolje klijente naši proizvodi odgovaraju propisima i normama na snazi. Savetu-jemo Vam da pre upotrebe ovog aparata pažljivo pročitate uputstva i mere bezbednosti kao i da sačuvate ovaj priručnik.

RO

Felicitări pentru achiziţionarea acestui produs şi vă mulţumim pentru încrederea pe care o acordaţi produselor T'nB. Acordând atenţie nivelului de satisfacţie al clienţilor noştri, produsele noastre sunt în conformitate cu reglementările şi normele în vigoare. Vă recomandăm ca înainte de utilizarea acestui aparat, să citiţi cu atenţie instrucţiunile şi măsurile de siguranţă şi să păstraţi prezentul manual.

RU

Поздравляем с покупкой и благодарим за доверие, оказанное фирме T'nB. Мы постоянно заботимся об удовлетворении запросов наших покупателей, поэтому наши товары соответствуют действующим нормам и правилам. Перед пользованием аппаратом советуем внимательно ознакомиться с инструкцией и рекомендациями по технике безопасности, а также хранить настоящее описание.

AR

نهنئكم لشرائكم منتجات شركة T'nB وشكرا على الثقة التي تمنحوها لنا . إن منتجاتنا التي ترتكز على كامل الإهتمام الذي نبذله لتلبية إحتياجات زبائننا، هي منتجات مطابقة للأنظمة والمعايير السارية. ونحن نوصيكم قبل استعمال هذا الجهاز بقراءة تعليمات ووصايا الأمان بعناية تامة والاحتفاظ بهذا الكراس.

I IMPORTANT SAFETY ADVICE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

EN IMPORTANT SAFETY ADVICE

- The power supply used with your device must correspond to its original requirements.
- Never use your device in the rain, in a wet environment or close to taps or other sources of water.
- Never place an inflammable object, explosive substance or dangerous object close to your device.
- Only use the accessories and connectors supplied. The use of any other type of accessory not specifically designed for the purpose may cause irreparable damage to your device.
- Only use and keep your device in an environment where the temperature is between 0°C and 45°C.
- Keep your device out of the reach of children.
- Do not dismantle your device or try to repair it yourself.
- Do not use your device if it has been subject to impact or damage.
- To avoid any risk of electrocution, disconnect your device from the mains power supply and any other device before cleaning it, or if you are not using it.
- In the case of a wireless product, please do not leave the product near credit cards or other data storage media.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- L'alimentation de votre appareil doit correspondre aux caractéristiques d'origine initialement prévues.
- N'utilisez jamais votre appareil sous la pluie, dans des endroits humides ou à proximité d'un point d'eau.
- Ne placez pas d'objet inflammable, de substance explosive ou d'objet dangereux à proximité de votre appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires et connecteurs fournis. L'utilisation de tout autre type d'accessoire non prévu à cet effet risquerait d'endommager votre appareil de façon irrémédiable.
- Utilisez et conservez uniquement votre appareil dans un environnement où la température est comprise entre 0°C et 45°C.
- Conservez votre appareil hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas votre appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
- N'utilisez pas votre appareil s'il a subi un choc ou des dommages.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez votre appareil de l'alimentation principale et de tout appareil avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
- Dans le cas d'un produit sans fil, veuillez ne pas laisser le produit à proximité de cartes de crédit ou d'autres supports de stockage de données.

ES CONSIGNAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- La alimentación de este aparato debe corresponder a las características de origen inicialmente previstas.
- No utilizar nunca este aparato bajo la lluvia, en lugares húmedos o cerca de un punto de agua.
- No colocar objetos inflamables, sustancias explosivas u objetos peligrosos cerca de este aparato.
- Utilizar únicamente los accesorios y conectores incluidos con el aparato. La utilización de cualquier otro tipo de accesorios no previstos para este fin podría dañar el aparato irremediablemente.
- Utilizar y conservar el aparato únicamente en un entorno en el que la temperatura esté comprendida entre 0° C y 45° C.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- No desmontar el aparato y no intentar repararlo por sí mismo.
- No utilizar el aparato si ha sufrido un golpe o si está dañado.
- A fin de evitar todo riesgo de electrocución, desconectar el aparato de la alimentación principal y de cualquier otro aparato antes de limpiarlo o si no se utiliza.
- En el caso de un produto inalámbrico, no dejar el producto cerca de tarjetas de crédito u otros soportes de almacenamiento de datos.

PT CONSELHOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- A alimentação do seu aparelho deve corresponder às características de origem inicialmente previstas.
- Nunca utilize o seu aparelho à chuva, em locais húmidos ou na proximidade de um ponto de água.
- Não coloque objectos inflamáveis, substâncias explosivas ou objectos perigosos na proximidade do seu aparelho.
- Utilize apenas os acessórios e conectores fornecidos. A utilização de qualquer outro tipo de acessório não previsto para esse efeito poderá danificar o seu aparelho de modo irremediável.
- Utilize e conserve exclusivamente o seu aparelho num ambiente em que a temperatura esteja compreendida num intervalo entre 0 °C e 45 °C.
- Mantenha o seu aparelho fora do alcance das crianças.
- Não desmonte o seu aparelho e nunca tente repará-lo você mesmo.
- Não utilize o seu aparelho se ele sofreu um choque ou danos.
- Para evitar qualquer risco de electrocussão, desligue o seu aparelho da alimentação principal e de qualquer aparelho antes de o limpar ou se você não o utilizar.
- No caso de um produto sem fios, não deixe o produto na proximidade de cartões de crédito ou de outros suportes de armazenamento de dados.

IT NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

- L'alimentazione dell'apparecchio deve corrispondere alle caratteristiche originali inizialmente previste.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto la pioggia, in ambienti umidi o in prossimità di una fonte idrica.
- Non posizionare oggetti infiammabili, sostanze esplosive o oggetti pericolosi in prossimità dell'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori e i connettori forniti in dotazione. L'utilizzo di accessori di tipo non previsto a tale scopo potrebbe implicare il rischio di danni irreparabili all'apparecchio.
- Utilizzare e conservare l'apparecchio esclusivamente in un ambiente con temperatura compresa tra 0°C e 45°C.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non smontare l'apparecchio ed evitare di ripararlo personalmente.
- Non utilizzare l'apparecchio, qualora sia stato soggetto a urti o sia danneggiato.
- Per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica, prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio o qualora non debba essere utilizzato, scollegarlo dall'alimentazione principale e da qualsiasi altro apparecchio.
- In caso di prodotto wireless, si presti attenzione a non lasciare il prodotto in prossimità di carte di credito o di altri supporti di memorizzazione dati.

EL Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Η τροφοδοσία της συσκευής σας πρέπει να αντιστοιχεί στα αρχικώς προβλεφθέντα εργοστασιακά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή σας υπό βροχή, σε μέρη με υγρασία ή κοντά σε σημείο λήψης νερού.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα, εκρηκτικές ουσίες ή επικίνδυνα αντικείμενα κοντά στην συσκευή σας.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα παρεχόμενα εξαρτήματα και βύσματα. Η χρήση κάθε άλλου τύπου αξεσουάρ που δεν έχει σχεδιαστεί γι' αυτήν την συσκευή κινδυνεύει να προξενήσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε και διατηρείτε την συσκευή σας σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C.
- Φυλάσσετε την συσκευή σας σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή σας και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε εσείς ο ίδιος/η ίδια.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σας αν έχει υποστεί χτύπημα ή ζημιά.
- Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε την συσκευή σας από την κύρια πηγή τροφοδότησης και από κάθε συσκευή, πριν την καθαρίσετε ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Σε περίπτωση ασύρματου προϊόντος, μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε πιστωτικές κάρτες ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων.

TR Güvenlikle ilgili önemli talimatlar

- Cihazınızın beslemesi başlangıçta öngörülen orijinal özelliklere uygun olmalıdır.
- Cihazınızı hiçbir zaman yağmur altında, nemli yerlerde veya bir su kaynağının yakınında kullanmayın.
- Cihazınızın yakınına yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli bir madde veya nesne koymayın.
- Sadece cihazla birlikte verilen aksesuarları ve bağlantıları kullanın. Bu amaç için öngörülmeyen diğer her türden aksesuarın kullanılması cihazınıza onarılamayacak şekilde hasar verebilir.
- Cihazınızı sadece ısının 0°C ile 45°C arasında olduğu bir ortamda kullanın ve muhafaza edin.
- Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Cihazınızı sökmeyin ve kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Cihazınız eğer bir darbeye maruz kalmış veya hasar görmüşse kullanmayın.
- Her türlü elektrik çarpması tehlikesini ortadan kaldırmak için, cihazınızı kullanmayacaksanız veya cihazınızı temizlemeden önce elektrik bağlantısını veya diğer cihazlarla olan bağlantısını kesin.
- Kablosuz bir ürün kullanılması durumunda lütfen ürünü kredi kartlarının veya diğer veri depolama desteklerinin yakınında bırakmayınız.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

- Die Stromversorgung Ihres Geräts muss den vorgesehenen Originalmerkmalen entsprechen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät auf keinen Fall im Regen, an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser.
- Stellen Sie kein entflammbares Objekt, eine explosionsgefährdete Substanz oder einen gefährlichen Gegenstand in die Nähe Ihres Geräts.
- Verwenden Sie ausschließlich das Zubehör und die Steckverbinder, die mit dem Gerät geliefert werden. Der Gebrauch anderen Zubehörs, das nicht dazu vorgesehen ist, kann Ihr Gerät unwiderruflich beschädigen.
- Verwenden und lagern Sie Ihr Gerät nur in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 0 und 45 °C.
- Verwahren Sie Ihr Gerät für Kinder unerreichbar.
- Nehmen Sie Ihr Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn es Stößen ausgesetzt war oder Schäden aufweist.
- Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, müssen Sie das Gerät vom Stromnetz und anderen Geräten abstecken, bevor Sie es reinigen oder wenn Sie es nicht mehr verwenden.
- In dem Fall eines schnurlosen Produkts, dürfen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Kreditkarten oder anderen Datenspeichern lagern.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- De voeding van het apparaat moet overeenstemmen met de oorspronkelijke aangegeven eigenschappen.
- Het apparaat nooit gebruiken buiten als het regent of op vochtige plaatsen of in de nabijheid van een waterpunt.
- Geen ontvlambare voorwerpen, ontplofbare stoffen of gevaarlijke voorwerpen in de nabijheid van het apparaat zetten.
- Gebruik allen de meegeleverde toebehoren en connector. Het gebruik van andere toebehoren die niet geschikt zijn hiervoor kan onherstelbare schade aan het apparaat berokkenen.
- Gebruik en bewaar het apparaat in een omgeving waar de temperatuur ligt tussen 0°C en 45°C.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
- Het apparaat niet demonteren en niet zelf proberen te repareren.
- Het apparaat niet gebruiken als het aan een schok is blootgesteld of schade heeft ondergaan.
- Om ieder gevaar voor elektrocutie te voorkomen, moet u de steker van het apparaat uit de contactdoos van het stoomnet halen voordat u het gaat schoonmaken of als u het niet gebruikt.
- In het geval van een draadloos product dient u het product niet in de nabijheid te laten van kredietkaarten of andere middelen voor gegevensopslag.

SV Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Elförsörjningen till apparaten måste stämma överens med apparatens ursprungliga egenskaper.
- Använd aldrig apparaten i regn, i fuktiga utrymmen eller i närheten av en vattenkälla.
- Placera aldrig apparaten i närheten av lättantändliga föremål, explosiva ämnen eller farliga föremål.
- Använd endast tillbehören och anslutningarna som följde med apparaten. Användning av andra tillbehör som inte är avsedda för denna apparat kan skada den och göra den irreparabel.
- Använd och förvara apparaten i ett utrymme med en temperatur på mellan 0°C och 45°C.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Demontera inte apparaten och försök inte att reparera den själv.
- Använd inte apparaten om den utsatts för stötar eller om den skadats.
- För att undvika elstötar ska apparaten kopplas ifrån strömmen och från alla andra apparater innan den rengörs eller om den inte används.
- Ifall det handlar om en trådlös produkt, lämna den aldrig nära kreditkort eller andra datalagringsmedier.

PL Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Zasilanie urządzenia powinno odpowiadać wymaganym parametrom urządzenia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia na deszczu, w miejscach wilgotnych czy w pobliżu ujęcia wody.
- Nie umieszczać w pobliżu urządzenia przedmiotów łatwopalnych, substancji wybuchowych lub niebezpiecznych.
- Używać jedynie akcesoriów i złączek będących w zestawie. Użycie innego rodzaju akcesoriów, nie przystosowanych do tego typu zastosowania, może trwale uszkodzić urządzenie.
- Używać oraz przechowywać urządzenie jedynie w otoczeniu, którego temperatura wynosi między 0°C i 45°C.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy samodzielnie rozkładać urządzenia ani go naprawiać.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub zostało uszkodzone.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem lub nie używaniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania oraz innych urządzeń.
- W przypadku bezprzewodowego produktu, prosimy nie zostawiać urządzenia w pobliżu kart kredytowych lub innych nośników danych.

HU Fontos biztonsági útmutatások

- A készülék kizárólag a megfelelő tápforrásról üzemeltethető!
- Ne használja a készüléket nedves vagy olyan helyen, ahol eső érheti, illetve vízforrás közelében!
- Ne helyezzen a készülék közelébe gyúlékony tárgyakat, robbanékony anyagokat illetve veszélyes tárgyakat!
- Kizárólag a hozzá tartozó kiegészítőket és csatlakozókat használja! Bármilyen más fajta, nem erre a célra tervezett kiegészítő használata tönkreteheti a készüléket!
- A készüléket kizárólag 0°C és 45°C közötti hőmérsékletű környezetben használja és tárolja!
- A készüléket tartsa gyermekektől elzárva!
- Ne szerelje szét a készüléket, és ne próbálja saját kezűleg javítani!
- Na használja a készüléket, ha azt ütés vagy bármely más sérülés érte!
- Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózatból és kapcsolja le minden más készülékről!
- Vezeték nélküli eszköz esetén kérjük, ne tartsa a terméket hitelkártya vagy egyéb adattároló eszköz közelében.

CS Důležitá bezpečnostní upozornění

- Napájení přístroje musí odpovídat původně zamýšlenému způsobu.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v dešti, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti zdroje vody.
- Do blízkosti zařízení neumisťujte hořlavé či nebezpečné předměty, ani výbušné látky.
- Používejte pouze dodané příslušenství a konektory. Použití jiného typu příslušenství k danému účelu neurčeného může zařízení nevratně poškodit.
- Zařízení používejte a uchovávejte pouze v prostředí, kde teplota dosahuje hodnot mezi 0 °C a 45 °C.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení nerozebírejte a nezkoušejte sami opravovat.
- Zařízení nepoužívejte, pokud utrpělo náraz či poškození.
- Než budete zařízení čistit nebo pokud je nebudete používat, odpojte zařízení od hlavního zdroje energie. Předejdete tak riziku úrazu elektrickým proudem.
- V případě výrobku s bezdrátovou technologií nenechávejte prosím výrobek v blízkosti kreditních karet nebo jiný paměťových médií s daty.

SK Dôležité bezpečnostné pokyny

- Používaný zdroj musí byť zhodný s požiadavkami originálneho zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na daždi, vlhkom prostredí alebo v blízkosti zdroja vody či inej tekutiny.
- Nikdy nepoložte zariadenie do blízkosti zápalných látok, explozívnych substancií alebo iných podobných nebezpečných objektov.
- Používajte len originálne príslušenstvo a konektory. Používaním neštandardného príslušenstva môžete poškodiť zariadenie.
- Používajte resp. ukladajte Vaše zariadenie v prostredí s teplotou medzi 0°C až 45°C.
- Držte zariadenie mimo dosahu detí.
- Nerozoberajte a neopravujte svojpomocne Vaše zariadenie.
- Nepoužívajte zariadenie pokiaľ spadlo alebo bolo poškodené.
- Pokiaľ idete zariadenie čistiť alebo ho dlhšie nebudete používať odpojte ho z elektrickej siete. Zabránite tým poškodeniu resp. elektrickému šoku.
- V prípade bezdrôtových výrobkov , prosíme neukladajte výrobok v blízkosti kreditných kariet alebo inych uschovávačov dát.

SR (rs ba hr me) - Važne mere bezbednosti

- Napajanje aparata mora odgovarati originalnim predviđenim karakteristikama.
- Nikada ne koristite aparat po kiši, na vlažnim mestima ili u blizini vode.
- Ne ostavljajte zapaljive predmete, eksplozivne supstance ni opasne predmete u blizini aparata.
- Koristite isključivo dodatke i konektore koji su isporučeni. Upotrebom svakog drugog tipa dodatka koji nije predviđen za tu svrhu možete trajno oštetiti aparat.
- Koristite i čuvajte aparat isključivo u sredini u kojoj se temperatura kreće od 0°C do 45°C.
- Čuvajte Vaš aparat van dohvata dece.
- Nemojte demontirati aparat i ne pokušavajte da ga sami popravite.
- Nemojte koristiti aparat koji je udaren ili oštećen.
- Da biste izbegli svaki rizik od strujnog udara isključite aparat sa napajanja pre nego što ga čistite ili ako ga ne koristite.
- Ako je proizvod bežičan, nemojte ga ostavljati u blizini kreditnih kartica i drugih medija za skladištenje podataka.

RO Măsuri importante de siguranță

- Alimentarea aparatului trebuie să corespundă caracteristicilor de origine prevăzute inițial.
- Nu utilizați niciodată aparatul în condiții de ploaie, în locuri umede sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu puneți niciodată obiecte inflamabile, substanțe explozibile sau obiecte periculoase în apropierea aparatului.
- Utilizați numai accesoriile și conectoarele furnizate. Utilizarea oricărui alt tip de accesorii care nu este prevăzut în acest scop poate produce deteriorarea aparatului în mod iremediabil.
- Utilizați și păstrați aparatul numai într-un mediu în care temperatura este cuprinsă între 0°C și 45°C.
- Păstrați aparatul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu demontați aparatul și nu încercați să îl reparați dumneavoastră înșivă.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a suferit un șoc sau a fost deteriorat.
- Pentru a evita orice risc de electrocutare, deconectați aparatul de la sursa principală de alimentare și de la orice aparat înainte de a-l curăța sau în cazul în care nu îl utilizați.
- În cazul unui produs fără fir, vă rugăm să nu lăsați produsul în apropierea cardurilor de credit sau în apropierea altor suporturi de stocare a datelor.

RU Важные требования по технике безопасности

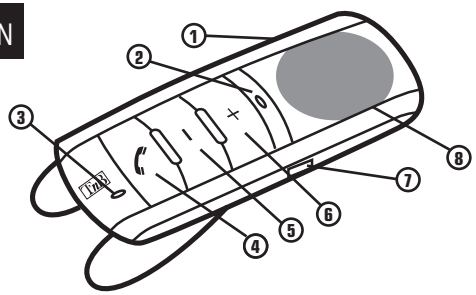
- Питание аппарата должно соответствовать заводским характеристикам.
- Запрещается пользоваться аппаратом под дождем, в местах с повышенной влажностью или вблизи источников воды.
- Не помещайте вблизи аппарата легковоспламеняемые, взрывчатые или опасные вещества.
- Пользуйтесь только прилагаемыми в комплекте аксессуарами и переходниками. Использование другого типа аксессуаров, не предусмотренных изготовителем, может необратимо повредить аппарат.
- Используйте аппарат и храните его только в месте с температурой от 0°C до 45°C.
- Храните аппарат в месте, недоступном для детей.
- Запрещается разбирать аппарат и самостоятельно производить его ремонт.
- Запрещается пользоваться аппаратом, подвергшимся ударам или повреждениям.
- Во избежание поражения током отключайте аппарат от электропитания и других аппаратов перед его чисткой или если вы им не пользуетесь.
- При использовании беспроводного прибора не оставляйте его вблизи кредитных карт или иных носителей информации.

AR تعليمات الأمان الهامة

- يجب أن تكون التغذية الكهربائية لجهازكم مطابقة للخواص الأصلية المعدة لهذا الغرض ابتدائيا .
- لا يجوز أبدا استعمال جهازكم في المطر أو في الأماكن الرطبة أو بالقرب من نقطة ماء معينة.
- لا تضعوا موادا قابلة للإلتهاب أو موادا متفجرة أو أدوات خطرة بالقرب من جهازكم.
- يوصى باستعمال الملحقات والموصلات المجهزة فقط. وقد يؤدي استعمال أي نوع آخر من الملحقات غير المخصصة لهذا الغرض إلى تعريض جهازكم إلى خطر التلف بطريقة غير قابلة للتصليح.
- استعملوا واحتفظوا بجهازكم فقط في بيئة تتراوح فيها درجة الحرارة بين صفر درجة و 45 درجة مئوية.
- حافظوا على جهازكم بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تفكوا جهازكم ولا تحاولوا تصليحه بأنفسكم.
- لا تستعملوا جهازكم في حالة تعرضه لصدمة أو لإتلافات معينة.
- لتفادي التعرض إلى أي صدمة كهربائية، أفصلوا جهازكم من التغذية الكهربائية الرئيسية ومن أي جهاز قبل تنظيفه أو في حالة عدم استعماله.
- في حال كان المنتج يعمل بدون سلك، يجب عدم ترك هذا المنتج بالقرب من بطاقات الائتمان أو بجانب أدوات تخزين البيانات.

EN

II DESCRIPTION / *DESCRIPTION*



DESCRIPTION:

1- Mini USB charge	2- Operating LEDs
3- Microphone	4- Multifunction button
5- Volume -	6- Volume +
7- Mute	8- Loud speaker

INSTRUCTIONS / PAIRING:

1) To charge the kit:
Please note: charge your new Bluetooth car kit for 6h before use.
Charge the kit using the cigarette lighter charger supplied. The red LED is lit for the whole time charging is in progress.
Charging time: 2/3 hours.
NB: When the kit's battery is low, the red LED flashes 4 times every 30 seconds.

2) To switch the kit ON/OFF:
ON: Press the multifunction button (4) until the kit emits a short beep. The blue LED blinks 5 times. The kit is switched on.
OFF: Press the multifunction button (4) until the red LED flashes 5 times. The kit is switched off.
NB: when the kit is in standby, the kit's blue LED flashes every 2 seconds.

3) To pair the kit with your telephone:
- Make sure that the kit is turned off.
- Press the multifunction button (4) until the red and blue LEDs flash alternately.
- Enable your phone's Bluetooth function and start the device search (see your phone's instructions).
- Select the BTHFCARØ1 car kit from the list of devices offered on your phone.
- Depending on the model, either the phone connects automatically, or you have to enter the password 0000. When pairing is successful, the kit's blue LED blinks 5 times.

Once paired, your phone will recognize the kit automatically when it is switched on. When the kit is connected to your phone, the blue LED blinks every 5 seconds.

USE:

To use the kit, it first must have been paired with your phone (cf previous paragraph "To pair the kit with your telephone").

• To connect the phone to the kit:
1) Turn the kit on.
2) Turn on your phone's Bluetooth feature which recognizes the kit automatically.

• To receive a call or hang up:
Press the kit's multifunction button (4) once. The blue LED blinks during the entire conversation.
You can also pick up or hang up directly on your phone.

• To make a call:
1) Make sure that the phone and the kit are connected.
2) Dial the number and start the call from your phone.
The blue LED blinks during the entire conversation.

• To reject a call:
Press the kit's multifunction button (4) for 3 seconds until you hear a short beep.

• To make a call using the voice recognition function (only for phones with voice recognition):
1) Press the kit's multifunction button (4) to launch your phone's voice control feature.
2) Say the name of the person you want to call.

• To redial the last number called:
Press the Volume + button (6) for 3 seconds.

• To adjust the volume:
Press the Volume + (6) / Volume - (5) buttons during the call.

• To mute/unmute the microphone:
During the call, press the MUTE button (7).

TO PAIR THE CAR KIT WITH A 2ND PHONE:

Once the main phone has been paired, you can pair a 2nd phone using Multipoint technology:
1) Turn on the kit by pressing the multifunction button (4).
2) Press the "Volume - " button (5) for approximately 3 seconds until the red and blue LEDs flash. The car kit is now in pairing mode.
3) Turn on your second phone's Bluetooth function and start the device search (see your phone's instructions).
4) Select the BTHFCARØ1 car kit from the list of devices offered on your phone.
5) Depending on the model, either the phone connects automatically, or you have to enter the password 0000.
The car kit is connected to the 2nd phone.

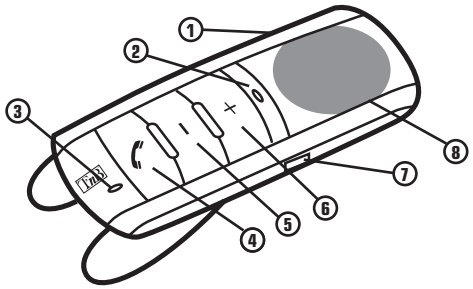
You can manage incoming calls simultaneously on both phones.

• To make a call:
Use the controls on your phones to make a call.

• To place a call on hold on the 1st phone and answer an incoming call on the 2nd phone:
Press the "Volume +" button (6) for 3 seconds. You pick up the call on the 2nd phone while the call to the 1st phone is put on hold.

• To end a call in progress and retrieve the call on the second phone:
Press the kit's multifunction button (4). The current call is completed and you switch automatically to the call on the second phone.

FR



DESCRIPTION :

1- Charge mini USB	2- LED de fonctionnement
3- Micro	4- Bouton multifonction
5- Volume -	6- Volume +
7- Mute : coupure micro	8- Haut-parleur

PRISE EN MAIN / JUMELAGE :

1) Pour charger le kit :
Attention : chargez 6h votre nouveau kit voiture Bluetooth avant l'utilisation.
Rechargez le kit à l'aide du chargeur allume-cigares fourni. La LED rouge s'allume pendant toute la durée de la charge.
Temps de charge: 2/3 heures.
NB : Lorsque la batterie du kit est faible, la LED rouge clignote 4 fois toutes les 30 secondes.

2) Pour allumer/éteindre le kit :
ON : Appuyez sur le bouton multifonction (4) jusqu'à ce que le kit émette un court signal sonore. La LED bleue clignote 5 fois. Le kit est allumé.
OFF : Appuyez sur le bouton multifonction (4) jusqu'à ce la LED rouge clignote 5 fois. Le kit est éteint.

NB : lorsque le kit est en veille, la LED bleue du kit clignote toutes les 2 secondes.

3) Pour jumeler le kit avec votre téléphone :
- Assurez-vous que le kit soit éteint.
- Appuyez sur le bouton multifonction (4) jusqu'à ce que les LED rouge et bleue clignotent en alternance.
- Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone et lancez la recherche d'appareils (reportez-vous à la notice de votre téléphone).
- Sélectionnez le kit voiture BTHFCARØ1 dans la liste d'appareils proposée sur votre téléphone.
- Selon le modèle, soit le téléphone se connecte automatiquement, soit il faut que vous saisissiez le mot de passe 0000. Lorsque le jumelage est réussi, la LED bleue du kit clignote 5 fois.

Une fois jumelé, votre téléphone reconnaîtra automatiquement le kit lorsque celui-ci sera allumé. Lorsque le kit est connecté à votre téléphone, la LED bleue clignote toutes les 5 secondes.

UTILISATION :

Pour utiliser le kit, il faut que vous l'ayez préalablement jumelé à votre téléphone (cf paragraphe précédent « Pour jumeler le kit avec votre téléphone »).

• Pour connecter le téléphone au kit :
1) Allumez le kit.
2) Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone qui reconnaît automatiquement le kit.

• Pour répondre à un appel ou raccrocher :
Appuyez une fois sur le bouton multifonction (4) du kit. La LED bleue clignote pendant toute la conversation.
Vous pouvez également décrocher ou raccrocher directement sur votre téléphone.

• Pour émettre un appel :
1) Assurez-vous que le téléphone et le kit soient connectés.
2) Composez le numéro et lancez l'appel depuis votre téléphone.
La LED bleue clignote pendant toute la conversation.

• Pour rejeter un appel :
Appuyez 3 secondes sur le bouton multifonction (4) du kit jusqu'à entendre un court signal sonore.

• Pour émettre un appel en utilisant la fonction de reconnaissance vocale (uniquement pour les téléphones avec reconnaissance vocale) :
1) Appuyez sur le bouton multifonction du kit (4) pour lancer la commande vocale de votre téléphone.
2) Prononcez le nom de la personne que vous souhaitez appeler.

• Pour recomposer le dernier numéro appelé :
Appuyez sur le bouton Volume + (6) pendant 3 secondes.

• Pour régler le volume :
Appuyez sur les boutons Volume + (6) / Volume – (5) pendant l'appel.

• Pour activer/désactiver le micro :
Pendant l'appel, appuyez sur le bouton MUTE (7).

POUR JUMELER LE KIT VOITURE AVEC UN 2EME TÉLÉPHONE :

Une fois le téléphone principal jumelé, vous pouvez jumeler un 2ème téléphone grâce à la technologie Multipoint :
1) Allumez le kit en activant le bouton multifonction (4).
2) Appuyez sur le bouton « Volume – » (5) environ 3 secondes jusqu'à ce que les LED rouge et bleue clignotent. Le kit voiture passe alors en mode jumelage.
3) Activez la fonction Bluetooth de votre 2ème téléphone et lancez la recherche d'appareils (reportez-vous à la notice de votre téléphone).
4) Sélectionnez le kit voiture BTHFCARØ1 dans la liste d'appareils proposée sur le téléphone.
5) Selon le modèle, soit le téléphone se connecte automatiquement, soit il faut que vous saisissiez le mot de passe 0000.
Le kit voiture est connecté au 2ème téléphone.

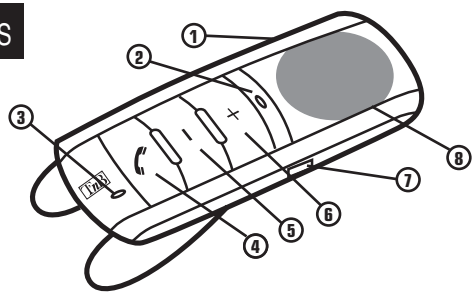
Vous pouvez gérer simultanément les appels entrants sur les 2 téléphones.

• Pour émettre un appel :
Utilisez les commandes de vos téléphones pour passer un appel.

• Pour mettre un appel en attente sur le 1er téléphone et répondre à un appel entrant sur le 2ème téléphone :
Appuyez sur le bouton « Volume + » (6) 3 secondes. Vous décrochez l'appel du 2ème téléphone pendant que l'appel du 1er téléphone est mis en attente.

• Pour raccrocher un appel en cours et récupérer l'appel sur le second téléphone :
Appuyez sur le bouton multifonction (4) du kit. L'appel en cours est terminé, vous passez automatiquement sur l'appel du second téléphone.

ES



Descripción:

1- Carga mini USB	2- LED de funcionamiento
3- Micro	4- Botón multifunciones
5- Volumen -	6- Volumen +
7- Mute: corte del micro	8- Altavoz

Utilización / Emparejamiento:

1) Para cargar el kit:
Atención: cargar durante 6 h el nuevo kit Bluetooth para el coche antes de utilizarlo por primera vez.
Recargar el kit con ayuda del cargador para mechero incluido. La LED roja se enciende durante la carga.
Tiempo de carga: 2/3 horas.
NOTA: Cuando la batería del kit está baja, la LED roja parpadea 4 veces durante 30 segundos.

2) Para encender / apagar el kit:
ON: Pulsar el botón multifunciones (4) hasta que el kit emita una breve señal acústica. La LED azul parpadea 5 veces. El kit está encendido.
OFF: Pulsar el botón multifunciones (4) hasta que la LED roja parpadee 5 veces. El kit está apagado.
NOTA: Cuando el kit está en stand-by, la LED azul del kit parpadea cada 2 segundos.

3) Para emparejar el kit con el teléfono:
- Asegurarse de que el kit esté apagado.
- Pulsar el botón multifunciones (4) hasta que las LED roja y azul parpadeen alternativamente.
- Activar la función Bluetooth en el teléfono y comenzar la búsqueda de aparatos (consultar el manual del teléfono).
- Seleccionar el kit de coche BTHFCARØ1 en la lista de aparatos propuestos por el teléfono.
- Según el modelo, bien el teléfono se conecta automáticamente, o bien es necesario introducir la contraseña 0000. Una vez conseguido el emparejamiento, la LED azul del kit parpadea 5 veces.

Una vez emparejado, el teléfono reconocerá automáticamente el kit cuando éste esté encendido. Cuando el kit está conectado al teléfono, la LED azul parpadea cada 5 segundos.

Utilización:

Para utilizar el kit, es necesario emparejarlo previamente con el teléfono (cf párrafo precedente « Para emparejar el kit con el teléfono »).

• Para conectar el teléfono al kit:
1) Encender el kit.
2) Activar la función Bluetooth del teléfono, el cual reconocerá automáticamente el kit.

• Para responder a una llamada o para colgar:
Pulsar una vez el botón multifunciones (4) del kit. La LED azul parpadea durante toda la conversación.
Es posible igualmente descolgar o colgar directamente en el teléfono.

• Para realizar una llamada:
1) Asegurarse de que el teléfono y el kit estén conectados.
2) Marcar el número y efectuar la llamada desde el teléfono.
La LED azul parpadea durante toda la conversación.

• Para rechazar una llamada:
Pulsar 3 segundos el botón multifunciones (4) del kit hasta oír una breve señal acústica.

• Para realizar una llamada utilizando la función de reconocimiento vocal (únicamente para teléfonos con reconocimiento vocal):
1) Pulsar el botón multifunciones del kit (4) para iniciar la función de reconocimiento vocal en el teléfono.
2) Pronunciar el nombre de la persona a la que se desea llamar.

• Para llamar de nuevo al último número llamado:
Pulsar el botón Volumen + (6) durante 3 segundos.

• Para ajustar el volumen:
Pulsar los botones Volumen + (6) / Volumen – (5) durante la llamada.

• Para activar / desactivar el micro:
Durante la llamada, pulsar el botón MUTE (7).

Para emparejar el Kit de coche con un 2º teléfono:

Una vez emparejado el teléfono principal, es posible emparejar un 2º teléfono gracias a la tecnología Multipunto:
1) Encender el kit pulsando el botón multifunciones (4).
2) Pulsar el botón « Volumen – » (5) 3 segundos aproximadamente, hasta que las LED roja y azul parpadeen. El kit de coche pasa entonces al modo de emparejamiento.
3) Activar la función Bluetooth en el 2º teléfono y comenzar la búsqueda de aparatos (consultar el manual del teléfono).
4) Seleccionar el kit de coche BTHFCARØ1 en la lista de aparatos propuestos por el teléfono.
5) Según el modelo, bien el teléfono se conecta automáticamente, o bien es necesario introducir la contraseña 0000.
El kit de coche está conectado al 2º teléfono.

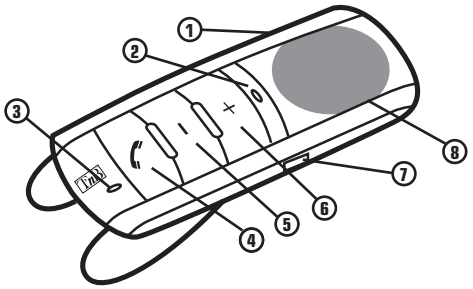
Es posible gestionar simultáneamente las llamadas que llegan a los 2 teléfonos.

• Para realizar una llamada:
Utilizar los mandos de los teléfonos para realizar una llamada.

• Para poner una llamada en espera en el 1er teléfono y responder a una llamada que llega al 2º teléfono:
Pulsar el botón « Volumen + » (6) durante 3 segundos. Descolgar la llamada del 2º teléfono mientras la llamada del 1er teléfono está en espera.

• Para colgar una llamada en curso y recuperar la llamada del 2º teléfono:
Pulsar el botón multifunciones (4) del kit. Una vez finalizada la llamada en curso, el kit pasa automáticamente a la llamada del 2º teléfono.

PT



Descrição:

1- Carga mini USB	2- LED de funcionamento
3- Micro	4- Botão multifunção
5- Volume -	6- Volume +
7- Mute : silêncio micro	8- Altifalante

Familiarização / Emparelhamento:

1) Para carregar o kit:
Atenção: carregue durante 6h o seu novo kit automóvel Bluetooth antes de utilizar. Recarregue o kit através do carregador de isqueiro fornecido. O LED vermelho acende-se durante toda a duração da carga.
Tempo de carga: 2/3 horas.
NB: Quando a bateria do kit está fraca, o LED vermelho pisca 4 vezes a cada 30 segundos.

2) Para ligar/desligar o kit:
ON: Carregue no botão multifunção (4) até que o kit emita um curto sinal sonoro. O LED azul pisca 5 vezes. O kit está ligado.
OFF: Carregue no botão multifunção (4) até que o LED vermelho pisque 5 vezes. O kit está desligado.
NB: quando o kit está em vigília, o LED azul do kit pisca a cada 2 segundos.

3) Para emparelhar o kit com o seu telefone:
- Assegure-se de que o kit está desligado.
- Carregue no botão multifunção (4) até que os LED vermelho e azul piscam em alternância.
- Active a função Bluetooth do seu telefone e inicie a procura de aparelhos (consulte as instruções do seu telefone).
- Selecione o kit automóvel BTHFCARØ1 na lista de aparelhos proposta no seu telefone.
- Consoante o modelo, o telefone liga-se automaticamente ou, então, é preciso introduzir a password 0000. Quando o emparelhamento tiver sido conseguido, o LED azul do kit pisca 5 vezes.

Uma vez emparelhado, o seu telefone reconhecerá automaticamente o kit quando este for ligado. Quando o kit estiver ligado ao seu telefone, o LED azul pisca a cada 5 segundos.

Utilização:

Para utilizar o kit, é preciso que o tenha previamente emparelhado com o seu telefone (cf. Parágrafo anterior «Para emparelhar o kit com o seu telefone»).

• Para ligar o telefone ao kit:
1) Ligue o kit.
2) Ative a função Bluetooth do seu telefone que reconhece automaticamente o kit.

• Para responder a uma chamada ou desligar:
Carregue uma vez no botão multifunção (4) do kit. O LED azul pisca durante toda a conversação.
Pode também atender ou desligar diretamente no seu telefone.

• Para fazer uma chamada:
1) Assegure-se de que o telefone e o kit estão ligados entre si.
2) Marque o número e inicie a chamada a partir do seu telefone.
O LED azul pisca durante toda a conversação.

• Para recusar uma chamada:
Carregue durante 3 segundos no botão multifunção (4) do kit até ouvir um curto sinal sonoro.

• Para fazer uma chamada utilizando a função de reconhecimento de voz (unicamente para os telefones com reconhecimento de voz):
1) Carregue no botão multifunção do kit (4) para iniciar o comando vocal do seu telefone.
2) Pronuncia o nome da pessoa que deseja chamar.

• Para remarcar o último número chamado:
Carregue no botão Volume + (6) durante 3 segundos.

• Para regular o volume:
Carregue nos botões Volume + (6) / Volume – (5) durante a chamada.

• Para ativar/desativar o microfone:
Durante a chamada, carregue no botão MUTE (7).

Para emparelhar o Kit Automóvel com um 2.º telefone

Uma vez emparelhado o telefone principal, pode emparelhar um 2.º telefone graças à tecnologia Multipoint :
1) Ligue o kit, ativando o botão multifunção (4).
2) Carregue no botão «Volume –» (5) durante cerca de 3 segundos até que os LED vermelho e azul pisquem. O kit automóvel passa então para o modo de emparelhamento.
3) Ative a função Bluetooth do seu 2.º telefone e lance a procura de aparelhos (consulte as instruções do seu telefone).
4) Selecione o kit automóvel BTHFCARØ1 na lista de aparelhos proposta no telefone.
5) Consoante o modelo, o telefone liga-se automaticamente ou, então, é preciso introduzir a password 0000.
O kit automóvel está ligado ao 2.º telefone.

Pode gerir em simultâneo as chamadas recebidas nos 2 telefones.

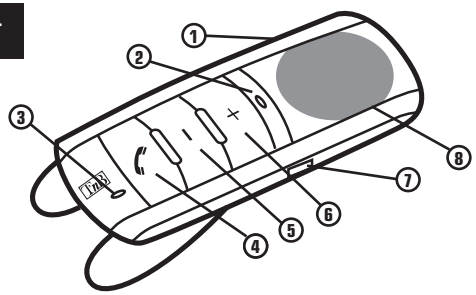
• Para fazer uma chamada:
Utilize os comandos dos seus telefones para fazer uma chamada.

• Para pôr uma chamada em espera no 1.º telefone e responder a uma chamada recebida no 2.º telefone:
Carregue no botão «Volume +» (6) durante 3 segundos. Atenda a chamada do 2.º telefone enquanto a chamada do 1.º telefone fica em espera.

• Para desligar a chamada em curso e recuperar a chamada do segundo telefone:
Carregue no botão multifunção (4) do kit. A chamada em curso é terminada, você passa automaticamente para a chamada do segundo telefone.

use BTHFCAR_Mise en page 1 26/10/12 16:40 Page10

IT



DESCRIZIONE:

1- Ingresso caricatore mini USB	2- LED indicante il funzionamento
3- Microfono	4- Tasto multifunzione
5- Volume -	6- Volume +
7- Muto: esclusione microfono	8- Altoparlante

ISTRUZIONI PER ACQUISIRE PADRONANZA CON/ACCOPPIARE L'APPARECCHIO:

1) Per caricare il kit:
Attenzione: prima dell'uso caricare il nuovo kit Bluetooth® per auto per 6 h.
Ricaricare il kit con l'ausilio del caricabatterie per presa accendisigari in dotazione.
Durante tutta la durata della carica si accende il LED di colore rosso.
Tempo di carica: 2/3 ore.
NB: quando la batteria del kit si sta scaricando, il LED di colore rosso lampeggia 4 volte ogni 30 secondi.

2) Per accendere/spegnere il kit:
ACCENSIONE: premere il tasto multifunzione (4) fino a che il kit emette un breve segnale sonoro. Il LED blu lampeggia 5 volte. Il kit è acceso.
SPEGNIMENTO: premere il tasto multifunzione (4) fino a che il LED rosso lampeggia 5 volte. Il kit è spento.
NB: quando il kit è in modalità di stand-by, il LED blu lampeggia ogni 2 secondi.

3) Per accoppiare il kit con un telefono:
- Accertarsi che il kit sia spento.
- Premere il tasto multifunzione (4) fino a che i LED di colore rosso e blu lampeggiano alternativamente.
- Attivare la funzione Bluetooth® del telefono e lanciare la ricerca di apparecchi (fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio telefono).
- Selezionare il kit per auto BTHFCAR01 nell'elenco di apparecchi proposto sul telefono.
- A seconda del modello, o il telefono si connetterà in automatico o bisognerà inserire la password 0000. Quando l'accoppiamento è riuscito, il LED blu del kit lampeggia 5 volte.

Una volta eseguito l'accoppiamento, il telefono riconoscerà automaticamente il kit quando quest'ultimo sarà acceso. Quando il kit è collegato al telefono, il LED blu lampeggia ogni 5 secondi.

UTILIZZO:

Per utilizzare il kit, bisogna averlo precedentemente accoppiato al telefono (cf. paragrafo precedente "Per accoppiare il kit con un telefono").

• Per collegare il telefono al kit:
1) Accendere il kit.
2) Attivare la funzione Bluetooth® del telefono che riconosce automaticamente il kit.

• Per rispondere a una telefonata o riagganciare:
Premere una volta il tasto multifunzione (4) del kit. Il LED blu lampeggia durante tutta la conversazione.
È possibile anche rispondere o riagganciare direttamente con il telefono.

• Per fare una telefonata:
1) Accertarsi che il telefono e il kit siano collegati.
2) Comporre il numero e lanciare la chiamata dal telefono.
Il LED blu lampeggia durante tutta la conversazione.

• Per rifiutare una telefonata:
Premere per 3 secondi il tasto multifunzione (4) del kit fino ad avvertire un breve segnale sonoro.

• Per fare una telefonata utilizzando la funzione di riconoscimento vocale (unicamente per telefoni dotati di riconoscimento vocale):
1) Premere il tasto multifunzione (4) del kit per lanciare le funzioni di comando vocale del telefono.
2) Pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

• Per comporre di nuovo l'ultimo numero chiamato:
Premere il pulsante Volume + (6) per 3 secondi.

• Per regolare il volume:
Premere i pulsanti Volume + (6) / Volume – (5) durante la telefonata.

• Per attivare/disattivare il microfono:
Durante la telefonata, premere il pulsante MUTO (7).

PER ACCOPPIARE IL KIT PER AUTO CON UN SECONDO TELEFONO:

Una volta accoppiato il telefono principale, è possibile accoppiare un secondo telefono grazie alla tecnologia Multipoint:
1) Accendere il kit attivando il tasto multifunzione (4).
2) Premere il pulsante "Volume –" (5) per circa 3 secondi fino a che i LED di colore rosso e blu lampeggiano. Il kit per auto passa a questo punto in modalità di accoppiamento.
3) Attivare la funzione Bluetooth del secondo telefono e lanciare la ricerca di apparecchi (fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio telefono).
4) Selezionare il kit per auto BTHFCAR01 nell'elenco di apparecchi proposto sul telefono.
5) A seconda del modello, o il telefono si connetterà in automatico o bisognerà inserire la password 0000.
Il kit per auto è collegato al secondo telefono.

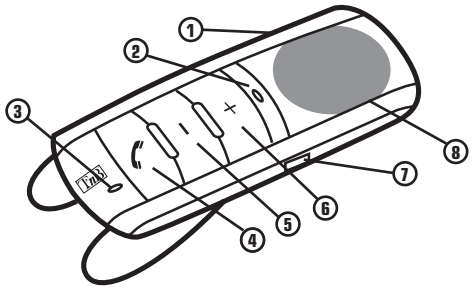
È possibile gestire simultaneamente le chiamate in entrata sui 2 telefoni.

• Per fare una telefonata:
Utilizzare i comandi dei telefoni per fare una telefonata.

• Per mettere una chiamata in attesa sul primo telefono e rispondere a una chiamata in ingresso sul secondo telefono:
Premere il pulsante "Volume +" (6) per 3 secondi. Si risponde alla telefonata sul secondo telefono mentre il primo viene messo in attesa.

• Per chiudere una telefonata in corso e recuperarne una sul secondo telefono:
Premere il tasto multifunzione (4) del kit. La telefonata in corso viene conclusa, si passa automaticamente alla telefonata del secondo telefono.

DE



BESCHREIBUNG:

1 - Aufladung Mini-USB	2 - LED-Betriebsanzeige
3- Mikrofon	4- Multifonktionstaste
5- Leiser -	6- Lauter +
7- Stumm: Abschalten des Mikrofons	8- Lautsprecher

BEDIENUNG / SYNCHRONISATION:

1) Zum Aufladen des Kits:
Achtung: Laden Sie Ihren neuen Bluetooth-Kit vor dem ersten Gebrauch 6 h lang auf.
Laden Sie den Kit anhand des mitgelieferten Zigarrenanzünder-Ladegeräts auf.
Die rote LED bleibt während der gesamten Dauer des Aufladens eingeschaltet.
Aufladezeit: 2/3 Stunden.
N.B.: Wenn der Ladezustand des Kits schwach wird, blinkt die rote LED alle 30 Sekundn vier Mal.

2) Zum Ein-Ausschalten des Kits:
ON: Drücken Sie auf die Multifunktionstaste (4), bis der Kit ein kurzes akustisches Signal abgibt. Die blaue LED blinkt 5 Mal. Der Kit ist eingeschaltet.
OFF: Drücken Sie auf die Multifunktionstaste (4), bis die rote LED 5 Mal blinkt. Der Kit ist ausgeschaltet.
N.B.: Wenn sich der Kit in Standbybetrieb befindet, blinkt die blaue LED des Kits alle 2 Sekunden.

3) Synchronisation des Kits mit Ihrem Telefon:
- Stellen Sie sicher, dass der Kit ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie auf die Multifunktionstaste (4), bis die rote und die blaue LED abwechselnd blinken.
- Betätigen Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Telefons und starten Sie die Gerätesuche (sehen Sie dazu in der Gebrauchsanweisung Ihres Telefons nach).
- Wählen Sie den Fahrzeug-Kit BTHFCAR01 aus der Liste der Geräte, die Ihnen auf Ihrem Telefon vorgeschlagen wird, aus.
- Je nach Modell, baut das Telefon automatisch die Verbindung auf, oder Sie müssen das Passwort 0000 eingeben. Wenn die Synchronisation erfolgreich ist, blinkt die blaue LED 5 Mal.

Nach dieser Synchronisation erkennt Ihr Telefon den Kit automatisch, wenn dieser eingeschaltet wird. Wenn der Kit mit Ihrem Telefon synchronisiert ist, blinkt die blaue LED in Abständen von 5 Sekunden.

GEBRAUCH:

Um den Kit zu verwenden, müssen Sie ihn zuerst mit Ihrem Telefon kombiniert haben (siehe oben stehender Absatz „Synchronisation Ihres Kits mit Ihrem Telefon").

• Zum Verbinden des Telefons mit dem Kit:
1) Den Kit einschalten.
2) Die Bluetoothfunktion des Telefons aktivieren, sie erkennt den Kit automatisch.

• Zum Annehmen eines Anrufs oder zum Auflegen:
Einmal auf die Multifunktionstaste (4) des Kits drücken. Die blaue LED blinkt während des gesamten Gesprächs.
Sie können auch direkt auf Ihrem Telefon abheben und auflegen.

• Zum Anrufen:
1) Stellen Sie sicher, dass das Telefon und der Kit synchronisiert sind.
2) Geben Sie die Nummer ein und starten Sie den Anruf auf Ihrem Telefon.
Die blaue LED blinkt während des gesamten Gesprächs.

• Zum Ablehnen eines Anrufs:
Drücksen Sie 3 Sekunden auf die Multifunktionstaste (4) des Kits, bis Sie ein kurzes akustisches Signal hören.

• Zum Anrufen mit der Spracherkennungsfunktion (nur bei Telefonen, die über die Spracherkennungsfunktion verfügen):
1) Drücken Sie auf die Multifunktionstaste (4), um die Spracherkennung Ihres Telefons zu aktivieren.
2) Sagen Sie den Namen der Person, die Sie anrufen wollen.

• Zum Neuwählen der zuletzt gewählten Rufnummer:
3 Sekunden lang auf die Taste Lauter + (6) drücken.

• Einstellen der Lautstärke:
Drücken Sie während des Anrufs auf die Tasten Lauter + (6) / Leiser – (5).

• Zum Aktivieren / Deaktivieren des Mikrofons:
Drücken Sie während des Anrufs auf die Taste MUTE (7).

SYNCHRONISATION DES FAHRZEUGKITS MIT EINEM 2. TELEFON:

Sobald das Haupttelefon synchronisiert wurde, können Sie ein 2. Telefon dank der Multipoint- Technik synchronisieren:
1) Schalten Sie den Kit mit der Multifunktionstaste (4) ein.
2) Drücken Sie etwa 3 Sekunden auf die Taste „Leiser -" (5), bis die rote und die blaue LED blinken. Der Fahrzeug-Kit geht auf Synchronisationsbetrieb über.
3) Betätigen Sie die Bluetooth-Funktion Ihres 2. Telefons und starten Sie die Gerätesuche (sehen Sie dazu in der Gebrauchsanweisung Ihres Telefons nach).
4) Wählen Sie den Fahrzeug-Kit BTHFCAR01 aus der Liste der Geräte, die Ihnen auf Ihrem Telefon vorgeschlagen wird, aus.
5) Je nach Modell, baut das Telefon automatisch die Verbindung auf, oder Sie müssen das Passwort 0000 eingeben.
Der Fahrzeugkit ist mit dem 2. Telefon synchronisiert.

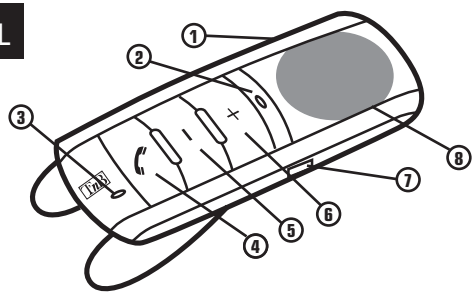
Sie können gleichzeitig die auf den 2 Telefonen eingehenden Gespräche verwalten.

• Zum Anrufen:
Verwenden Sie die Bedienelemente Ihrer Telefone zum Telefonieren.

• Um einen Anruf auf dem 1. Telefon auf Halten zu schalten und einen Anruf auf dem 2. Telefon entgegenzunehmen:
Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste „Lauter +" (6). Sie nehmen den Anruf des 2. Telefons entgegen, während der Anruf des 1. Telefons auf Halten geschaltet wird.

• Zum Beenden eines laufenden Anrufs und Wiederaufnehmen des Anrufs auf dem zweiten Telefon:
Drücken Sie auf die Multifunktionstaste (4) des Kits. Der laufende Anruf wird beendet, Sie gehen automatisch auf den Anruf des zweiten Telefons über.

NL



Beschrijving:

1- Mini USB-oplader	2 - Werkings-LED
3- Microfoon	4- Multifunctionele knop
5- Volume -	6- Volume +
7- Mute: microfoon uit	8- Luidspreker

Gebruik / paren:

1) De set laden:
Let op: laad uw nieuwe Bluetooth-set voor de auto 6 uur voor het eerste gebruik. Laad de set op met behulp van de bijgeleverde aansluiting voor de sigarettenaansteker. De rode LED brandt tijdens het opladen.
Laadtijd: 2/3 uur.
NB: Als de batterij van de set zwak is, knippert de rode LED elke 30 seconden 4 keer.

2) De set aan-/uitzetten:
ON: Druk op de multifunctionele knop (4) totdat de set een kort geluidssignaal uitzendt. De blauwe LED knippert 5 keer. De set is aan.
OFF: Druk op de multifunctionele knop (4) tot de rode LED 5 keer knippert. De set is uit.
NB: als de set in de waakstand staat, knippert de blauwe LED elke 2 seconden.

3) De set paren met uw telefoon:
- Zorg ervoor dat de set uit is.
- Druk op de multifunctionele knop (4) tot de rode en de blauwe LED wisselend knipperen.
- Activeer de Bluetooth-functie van uw telefoon en start het zoeken naar apparaten (zie de handleiding van uw telefoon).
- Selecteer de autoset BTHFCAR01 in de lijst met apparaten op uw telefoon.
- Afhankelijk van het model maakt de telefoon automatisch verbinding, of moet u het wachtwoord 0000 invoeren. Als de paring geslaagd is, knippert de blauwe LED 5 keer.

Als ze eenmaal gepaard zijn, herkent uw telefoon de set automatisch als deze aangezet wordt. Als de set verbonden is met uw telefoon knippert de blauwe LED elke 5 seconden.

Gebruik:

Om de set te gebruiken, moet u eerst uw telefoon gepaard hebben (zie vorige paragraaf "Om de set te paren met uw telefoon").

• De telefoon met de set verbinden:
1) Zet de set aan.
2) Activeer de Bluetooth-functie van uw telefoon. Deze herkent de set automatisch.

• Een oproep beantwoorden of de verbinding verbreken:
Druk één keer op de multifunctionele knop (4) van de set. De blauwe LED knippert gedurende het hele gesprek.
U kunt ook rechtstreeks op uw telefoon opnemen of neerleggen.

• Bellen:
1) Zorg ervoor dat de telefoon en de set verbonden zijn.
2) Toets het nummer in en start met bellen vanaf uw telefoon.
De blauwe LED knippert gedurende het hele gesprek.

• Een oproep afwijzen:
Druk 3 seconden op de multifunctionele knop (4) tot de set een kort geluidssignaal uitzendt.

• Bellen met behulp van de spraakherkenningfunctie (alleen voor telefoons met spraakherkenning):
1) Druk op de multifunctionele knop (4) van de set om de spraakherkenning van uw telefoon te starten.
2) Spreek de naam uit van de persoon die u wilt bellen.

• Het laatst gebelde nummer herhalen:
Druk 3 seconden op de knop Volume + (6).

• Het volume instellen:
Druk op de knoppen Volume + (6) / Volume - (5) tijdens het bellen.

• De microfoon in-/uitschakelen:
Druk tijdens het bellen op de knop MUTE (7).

De autoset paren met een 2e telefoon:

Als de hoofdtelefoon gepaard is, kunt u een 2e telefoon paren dankzij de Multipoint-technologie:
1) Zet de set aan met de multifunctionele knop (4).
2) Druk ongeveer 3 seconden op de knop "Volume -" (5) tot de rode en blauwe LED's knipperen. De autoset staat nu in de paarmodus.
3) Activeer de Bluetooth-functie van uw 2e telefoon en start het zoeken naar apparaten (zie de handleiding van uw telefoon).
4) Selecteer de autoset BTHFCAR01 in de lijst met apparaten op de telefoon.
5) Afhankelijk van het model maakt de telefoon automatisch verbinding, of moet u het wachtwoord 0000 invoeren.
De autoset is verbonden met de 2e telefoon.

U kunt tegelijkertijd de oproepen die op de 2 telefoons binnenkomen beheren.

• Bellen:
Gebruik de bedieningen van uw telefoons om te bellen.

• Een oproep op de 1e telefoon in de wacht zetten en een oproep op de 2e telefoon beantwoorden:
Druk 3 seconden op de knop "Volume +" (6). U neemt de oproep op de 2e telefoon aan terwijl de oproep op de 1e telefoon in de wacht staat.

• Een lopend gesprek opleggen en de oproep van de tweede telefoon aannemen:
Druk op de multifunctionele knop (4) van de set. Het lopende gesprek wordt beëindigd, u gaat automatisch over naar de oproep op de tweede telefoon.

EN Need help?
Customer satisfaction is important to us. You may contact us at info@t-nb.com. Maintenance, repair or product information, consult our website: www.t-nb.com.

FR Besoin d'aide ?
Soucieux de la satisfaction de nos clients, vous avez la possibilité de nous contacter sur info@t-nb.com. Entretien, dépannage, informations diverses sur ce produit, consultez notre site Internet : www.t-nb.com.

ES Necesita ayuda?
Para el mantenimiento, la reparación o informaciones diversas sobre este producto, visite nuestra página Internet www.t-nb.com o contacte con nosotros en info@t-nb.com.

PT Precisa de ajuda?
Manutenção, reparação, informações diversas sobre este produto, consulte o nosso sítio Internet: www.t-nb.com ou contacte-nos pelo info@t-nb.com.

IT Serve aiuto?
Per quanto riguarda la manutenzione, la risoluzione dei guasti e varie informazioni sul prodotto, consultare il nostro sito Internet: www.t-nb.com o contattarci all'indirizzo E-mail info@t-nb.com.

EL Χρειάζεστε βοήθεια;
Συντήρηση, επισκευή, διάφορες πληροφορίες γι' αυτό το προϊόν, επισκεφτείτε τον ιστότοπο: www.t-nb.com ή επικοινωνήστε με info@t-nb.com.

TR Yardima ihtiyaciniz mi var?
Bu ürünün bakımı, arızasının giderilmesi ve çeşitli konularda bilgi edinmek için lütfen Internet sitemize www.t-nb.com başvurun veya info@t-nb.com adresinden bizimle temasa geçin.

DE Brauchen Sie Hilfe?
Instandhaltung, Pannenbehebung, diverse Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf unserer Website www.t-nb.com oder kontaktieren Sie uns bei info@t-nb.com.

NL Hulp nodig?
Onderhoud, oplossen van storingen, diverse informatie met betrekking tot dit product, kijk op onze website www.t-nb.com of neem contact met ons op via info@t-nb.com.

SV I behov av hjälp ?
Vi är måna om att våra kunder ska vara nöjda och du har möjlighet att kontakta oss på info@t-nb.com. För information om underhåll, reparationer och produktinformation, se vår webbsida: www.t-nb.com.

PL Potrzebna pomoc ?
Konserwacja, usuwanie usterek, informacje dotyczące produktu są dostępne na naszej stronie internetowej www.t-nb.com lub prosimy o kontakt na nasz adres info@t-nb.com.

HU Segítségre van szüksége?
Ha karbantartásra, javításra vagy a termékkel kapcsolatos információra van szüksége, nézze meg weboldalunkat az alábbi címen www.t-nb.com vagy forduljon hozzánk itt info@t-nb.com.

CS Potřebujete pomoci?
Informace k údržbě, odstraňování potíží a další informace naleznete na našich internetových stránkách www.t-nb.com. Můžete nám také napsat na adresu info@t-nb.com.

SK Potrebujte pomoc?
Spokojnosť zákazníka je dôležitá pre nás. Môžete kontaktovať info@t-nb.com. Starostlivosť, opravu alebo produktové informácie môžete konzultovať na našej web stránke www.t-nb.com.

SR (rs ba hr me) Potrebna Vam je pomoć ?
Održavanje, popravka, različite informacije o proizvodu, potražite na našem Internet sajtu www.t-nb.com ili nas kontaktirajte na info@t-nb.com.

RO Aveţi nevoie de ajutor ?
Pentru probleme privind întreţinerea, depanarea, informaţii diverse referitoare la acest produs, consultaţi site-ul nostru Internet www.t-nb.com sau contactaţi-ne la info@t-nb.com.

RU Нужна помощь?
Уход за изделием, решение проблем, различная информация об изделии находится на нашем сайте в Интернете www.t-nb.com либо свяжитесь с нами по адресу info@t-nb.com.

AR هل تحتاجون إلى مساعدة ؟
لأغرض الصيانة والتصليح والحصول على مختلف المعلومات حول هذا المنتج، استشيروا موقعنا على شبكة الانترنيت: www.t-nb.com
أو اتصلوا بنا على العنوان الالكتروني: info@t-nb.com.

English: This symbol indicates that this product conforms to RoHS specifications, which restricts the level of substances known to be dangerous and harmful to the environment, in all electrical and electronic devices.

Français : Ce symbole vous indique que ce produit est conforme à la norme RoHS qui limite les substances dangereuses et nocives pour l'environnement sur les équipements électriques et électroniques.

Español: Este símbolo indica que este producto está conforme con la norma RoHS que limita las sustancias peligrosas y nocivas para el medio ambiente en los equipos eléctricos y electrónicos.

Português: Este símbolo indica-lhe que este produto se encontra em conformidade com a norma RoHS que limita as substâncias perigosas e nocivas para o ambiente nos equipamentos eléctricos e electrónicos.

Italiano: Questo simbolo indica che il prodotto è conforme alla normativa RoHS che limita l'uso di sostanze pericolose e nocive per l'ambiente sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

Ελληνικά: Αυτό το σύμβολο σας δείχνει ότι το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με το πρότυπο RoHS το οποίο περιορίζει τις επικίνδυνες και βλαβερές ουσίες για το περιβάλλον για τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Türkçe: Bu sembol size bu ürünün, elektrik ve elektronik ekipmanlar üzerinde bulunan ve çevreye karşı zararlı ve tehlikeli olan maddeleri sınırlandıran RoHS normuna uygun olduğunu gösterir.

Deutsch: Dieses Symbol zeigt Ihnen an, daß das Produkt der Norm RoHS entspricht, durch die in elektrischen und elektronischen Geräten die Substanzen begrenzt werden, die für die Umwelt schädlich oder gefährlich sind.

Nederlands: Dit symbool geeft aan dat het product in overeenstemming is met de RoHS norm die voor het milieu gevaarlijke en schadelijke bestanddelen op elektrisch en elektronisch materiaal beperkt.

Svenska: Denna symbol visar att produkten överensstämmer med RoHS-direktivet, som begränsar användningen av farliga och miljömässigt persistenta ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Polski: Ten symbol wskazuje, że produkt jest zgodny z normą RoHS, która ogranicza ilości substancji niebezpiecznych i szkodliwych dla środowiska w wyposażeniu elektrycznym i elektronicznym.

Magyar: Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék az elektromos és elektronikus berendezéseken a környezetre veszélyes és káros anyagokat korlátozó RoHS szabványnak megfelelő.

Česky: Tento symbol vás informuje , že výrobek je ve shodě s normou RoHS omezující v elektrických a elektronických zařízeních přítomnost látek nebezpečných a škodlivých životnímu prostředí.

Slovenský jazyk: Temto symbol indikuje, že produkt je v súlade RoHS špecifikáciou, ktorá určuje podmienky pre úroveň elektrického nebezpečenstva a záťaže pre životné prostredie.

Srpski (rs ba hr me): Ovaj simbol vam označava da je ovaj proizvod u skladu sa normom RoHS kojom se ograničavaju materije štetne i otrovne za životnu okolinu na električnoj i elektronskoj opremi.

Română: Acest simbol vă indică faptul că acest produs este în conformitate cu norma RoHS care limitează folosirea substanţelor periculoase şi dăunătoare pentru mediu pentru echipamentele electrice şi electronice.

Русский: Этот символ указывает, что продукт соответствует стандарту RoHS, ограничивающему присутствие опасных и вредных для окружающей среды веществ в электрических и электронных приборах.

عربي : يشير هذا الرمز الى أن هذا المنتوج مطابق الى المعايير القياسية RoHS التي تحدد من تأثيرات المواد الخطرة والمضرة للبيئة على الاجهزة الكهربائية والالكترونية.

English - We hereby declare that this T'nB product meets the essential requirements and other relevant provisions of European Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found on our website: www.t-nb.com.

Français - Par la présente, T'nB déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : www.t-nb.com.

Español - Por la presente, T'nB declara que este producto está en conformidad con las exigencias esenciales y demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio Web: www.t-nb.com.

Português - Pela presente, a T'nB declara que este produto está em conformidade com as exigências essenciais e as outras disposições pertinentes da Directiva 1999/5/CE. A Declaração de Conformidade pode ser consultada no site: www.t-nb.com.

Italiano - Con la presente, T'nB dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito Web: www.t-nb.com.

Ελληνικά - Με την παρούσα, η T'nB δηλώνει ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο προς τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται προς ανάγνωση στον ιστότοπο : www.t-nb.com.

Türkçe - İş bu belge ile ; T'nB bu ürünün 1999/5/CE sayılı direktiŞn ana gereklerine ve diğer kalıcı hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir. Uygunluk beyanı ile ilgili bilgiler www.t-nb.com sitesinden öğrenilebilir.

Deutsch - T'nB erklärt hiermit, dass dieses Produkt den wesentlichen Normen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung kann auf der Website www.t-nb.com eingesehen werden.

Nederlands - Bij deze verklaart T'nB dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/CE. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website : www.t-nb.com.

Svenska - T'nB deklarerar härmed att denna produkt uppfyller de grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC. Deklaration om överensstämmelse finns på: www.t-nb.com.

Polski - Niniejszym T'nB oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie : www.t-nb.com.

Magyar - A T'nB ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségre vonatkozó nyilatkozat megtekinthető az alábbi helyen: www.t-nb.com.

Česky - Společnost T'nB tímto prohlašuje, že tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším ustanovením vztahujícím se ke směrnici 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na stránce www.t-nb.com.

Slovenský jazyk - My týmto deklarujeme, že tento produkt od TnB spĺňa požiadavky a iné relevantné predpisy Európskej Direktívy 1999/5/EC. Deklarácia konformity je na našej stránke: www.t-nb.com.

Srpski (rs ba hr me) - Ovim T'nB izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim važnim odredbama uputstva 1999/5/CE. Deklaracija o saglasnosti se može konsultovati na sajtu: www.t-nb.com.

Română - Prin prezenta, T'nB declară că acest produs este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu celelalte dispoziţii relevante ale directivei 1999/5/CE. Declaraţia de conformitate poate fi consultată pe site-ul: www.t-nb.com.

Русский - Настоящим фирма T'nB заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям директивы 1999/5/CE. С Декларацией соответствия можно ознакомиться на сайте: www.t-nb.com.

عربي - تصرح مؤسسة تي ان بي (T'nB) في الوثيقة الحالية بأن هذا المنتج مطابق للمتطلبات الأساسية وأحكام المطابقة الأخرى المنصوص عليها في تعليمات المجموعة الأوروبية 1999/5/CE . ويمكن استشارة تصريح المطابقة على الموقع الالكتروني : www.tn-b.com.

English: WARNING: You should not dispose of this device with your household waste. A system of selective collection has been set up by the local authorities for this type of product and you should find out where such sites are located from your city/town hall. In effect, electric and electronic products may contain dangerous substances that have harmful effects on the environment or human health and must be recycled. The symbol opposite indicates that electrical and electronic equipment is subject to selective collection; it shows a waste bin on wheels with a cross through it.

Français : ATTENTION : Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Español: ATENCIÓN: No debe desechar este aparato con los residuos domésticos. Los municipios tienen previsto un sistema de recogida selectiva para este tipo de producto, infórmese en su ayuntamiento con el fin de conocer los emplazamientos. En efecto, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos dañinos en el medio ambiente o en la salud humana y deben reciclarse. El símbolo de aquí al lado indica que los equipamientos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva, representa un cubo de basura con ruedas con un aspa encima.

Português: ATENÇÃO: Você não deve desfazer-se deste aparelho juntamente com o lixo doméstico. Um sistema de recolha selectiva para este tipo de produto foi implementado pelos municípios, pelo que deve-se informar junto da sua câmara municipal, a fim de conhecer a sua localização. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas que têm efeitos nefastos sobre o ambiente ou a saúde humana e têm que ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma recolha selectiva e representa um contentor de rodas barrado com uma cruz.

Italiano: ATTENZIONE: non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. I comuni mettono a disposizione un sistema di raccolta differenziata per questo tipo di prodotti. Si raccomanda quindi ci contattare il municipio per conoscerne l'ubicazione. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che possono avere effetti negativi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo riportato a lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a smaltimento mediante raccolta differenziata. Rappresenta un cestino su ruote barrato da una X.

Ελληνικά: ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή την συσκευή δεν πρέπει να την πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα. Για την συσκευή αυτή υπάρχει επιλεκτική περισυλλογή απορριμμάτων οργανωμένη από τους Δήμους. Ρωτήστε την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σε ποιο σημείο βρίσκεται. Πράγματι, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες με επιβλαβή επίδραση στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία και γι' αυτό χρειάζονται ανακύκλωση. Το απέναντι σύμβολο επισημαίνει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που περιλαμβάνονται στην επιλεκτική περισυλλογή απορριμμάτων, και απεικονίζει ένα κάδο απορριμμάτων με ρόδες διαγραμμένο με ένα X.

Türkçe: DİKKAT: Bu cihazı evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmamalısınız. Belediye tarafından bu tür ürünler için bir seçici toplama sistemi uygulamaya konulmuştur. Bunların yerlerini öğrenmek için bağlı bulunduğunuz belediyeye başvurmalısınız. Elektrikli ve elektronik ürünler çevre veya insan sağlığı açısından tehlikeli veya zararlı etkileri olan maddeler içerebilirler ve geri kazanılmalıdırlar. Yanda görülen ve üzeri çapraz işaretli bir tekerlekli çöp kutusunu gösteren simge elektrikli ve elektronik donanımların seçici bir toplama işlemine tabi olduğunu göstermektedir.

Deutsch: ACHTUNG: Sie dürfen dieses Gerät nicht mit Ihrem Haushaltsmüll entsorgen. Ein Sortiersammelsystem wird von den Gemeinden für diesen Produkttyp eingerichtet, Sie können sich bei Ihren Behörden über die Sammelstellen informieren. Elektrische und elektronische Produkte können nämlich gefährliche Substanzen enthalten, die der Umwelt oder der Gesundheit des Menschen schaden und dem Recycling zugeführt werden müssen. Das nebenstehende Symbol zeigt die elektrischen und elektronischen Ausstattungen an, die getrennt gesammelt werden, es stellt eine durchgestrichene fahrbare Mülltonne dar.

Nederlands: LET OP: U mag dit apparaat niet zomaar afvoeren met het huisvuil, de gemeente heeft een speciaal selectief ophaalsysteem hiervoor ingevoerd, neem contact op met het gemeentehuis van uw plaats om te weten te komen hoe en waar dit in zijn werk gaat. Elektrische en elektronische producten kunnen immers gevaarlijke stoffen bevatten die heel schadelijk zijn voor het milieu of de gezondheid van de mensen en die gerecycleerd moeten worden. Het hiernaast staande symbool geeft aan dat elektrische en elektronische uitrustingen op selectieve wijze opgehaald en afgevoerd moeten worden, het symbool geeft een vuilnisbak op wieltjes met een kruis er doorheen weer.

Svenska: VARNING: Denna apparat får inte slängas med vanligt hushållsavfall. Ett källsorteringssystem för den här typen av produkt implementeras av dina lokala myndigheter. Kontakta dina lokala myndigheter för att få reda på hur och var insamlingen sker. Dessa restriktioner finns eftersom elektriska apparater innehåller farliga ämnen med skadlig inverkan på miljön eller människans hälsa och måste återvinnas. Denna symbol visar att elektriska och elektroniska apparater ska sorteras separat. Denna symbol visar en avfallsbehållare överkryssad med ett X.

Polski: UWAGA: Nie wyrzucaj tego urządzenia ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Punkty zbiórki selektywnej dla tego rodzaju produktów zostały wprowadzone przez samorządy, proszę dowiedzieć się w urzędzie, gdzie znajdują się najbliższe punkty tego typu. Produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko lub na zdrowie ludzkie i dlatego powinny być poddane recyklingowi. Niniejszy symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny jest zbierany selektywnie, przedstawia on przekreślony kosz na śmieci na kółkach.

Magyar: FIGYELEM: Ezt a készüléket ne a háztartási szemétbe dobja! Az önkormányzatok speciális szelektív gyűjtőrendszert működtetnek az ilyen jellegű termékekhez. A konkrét gyűjtőhelyekre vonatkozó tájékoztatásért forduljon az önkormányzathoz. Az elektromos és elektronikus termékek a környezetre és az egészségre káros hatású veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, ezért ezeket speciális gyűjtőbe kell vinni. A fenti szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektív gyűjtőbe kell vinni, és egy kereszttel áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázol.

Česky: POZOR : Tohoto přístroje se nesmíte zbavovat společně s domovním odpadem. Obce pro tento typ výrobků zřizují systém sběrných dvorů pro tříděný odpad. Informujte se prosím na příslušné radnici, kde vám sdělí jejich adresy. Elektrické a elektronické přístroje mohou totiž obsahovat nebezpečné látky, které mají neblahý vliv na životní prostředí nebo lidské zdraví a je nutné je recyklovat. Tento symbol, který představuje přeškrtnutou popelnici s kolečky, znamená, že elektrické a elektronické přístroje patří do tříděného odpadu.

Slovenský jazyk: UPOZORNENIE: Toto zariadenie nie je možné vyhodiť do Vášho domového odpadu. Využite systém selektívneho zberu odpadu v mieste Vášho bydliska podľa druhu odpadu. Zistite, kde vo Vašom meste, lokalite je umiestnené takéto zberné miesto. V každom prípade elektrické alebo elektronické produkty môžu obsahovať nebezpečné substancie, ktoré môžu ohroziť životné prostredie alebo ľudské zdravie a musia byť recyklované. Symbol prekríženej smetnej bedne na kolieskach indikuje elektrické alebo elektronické zariadenie, ktoré je predmetom selektívneho zberu.

Srpski (rs ba hr me): PAŽNJA : Ne smete bacati ovaj uređaj sa Vašim kućnim smećem. Postoji sistem kolektivnog prikupljanja ovog tipa proizvoda i potrebno je da se raspitate u opštini kako biste saznali gde da ga odložite. Naime, električni i elektronski proizvodi mogu sadržati opasne supstance koje imaju štetan uticaj na okolinu ili zdravlje ljudi i moraju biti reciklirani. Ovaj simbol prikazuje da se električni i elektronski uređaji kolektivno sakupljaju, i predstavljen je kantom za smeće precrtanom unakrsnim linijama.

Română: ATENŢIE: Nu trebuie să aruncaţi acest aparat împreună cu deşeurile dumneavoastră menajere. Pentru aceste tipuri de produse, există un sistem special de colectare, trebuie să vă informaţi la primăria de care aparţineţi pentru a şti unde se află centrele de colectare. Aceasta deoarece produsele electrice şi electronice pot să conţină substanţe periculoase care au efecte nefaste asupra mediului sau asupra sănătăţii umane şi trebuie să fie reciclate. Simbolul de alături indică faptul că echipamentele electrice şi electronice trebuie colectate în mod special, acest simbol reprezintă un coş de gunoi pe roţi care are semnul de barare cu o cruce (semnul interzis).

Русский: ВНИМАНИЕ: Не следует выбрасывать этот прибор вместе с бытовыми отходами. Существуют местные системы сбора отходов такого типа, и вы должны обратиться к городским властям и узнать, где находятся соответствующие пункты. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать опасные вещества, способные оказывать вредное воздействия на окружающую среду или здоровье людей, поэтому они подлежат утилизации. Приведённый символ, представляющий собой изображение мусорного бака на колёсах, перечёркнутое крест-накрест, означает, что электрическое и электронное оборудование должно ликвидироваться отдельно.

عربي: تنبيه : لا يجوز التخلص من هذا الجهاز برميه مع النفايات المنزلية. وقد تم لذلك إعداد نظام تجميع اختياري مخصص لهذا النوع من المواد من قبل دوائر البلدية. وبوسعي بالاستعلام عن هذا النظام لدى بلديتكم لكي تعرفوا وجود أماكن التجميع هذه. والواقع، فإن المنتجات الكهربائية والالكترونية يمكن أن تحتوي على مواد خطرة تؤدي إلى التسبب بأضرار على البيئة أو على الصحة البشرية، ويجب لهذا السبب إعادة معالجتها . ويشير الرمز المبين مقابل النص بأن الأجهزة الكهربائية والالكترونية يجب أن تخضع إلى تجميع اختياري، وهو الرمز الذي يمثل صندوق نفايات موضوع على عجلات معلم بعلامة تقاطع.

CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS / CARACTERÍSTICAS:

KIT:
- WORKING DISTANCE / PORTÉE / ALCANCE / ALCANCE: MAX. 10 M
- FREQUENCY RANGE / GAMME DE FRÉQUENCES / RANGO FRECUENCIA / FREQUÊNCIA: 2.4GHz - 2.48GHZ

BATTERY / BATTERIE / BATERIA / BATERIA:
- LITHIUM POLYMER
- POWER / PUISSANCE / POTENCIA / POTÊNCIA: 3.7V, 750 MAH
- CHARGING TIME / TEMPS DE CHARGE / TIEMPO DE CARGA / TEMPO DE CARGA: 2-3H

CIGAR-LIGHTER CHARGER / CHARGEUR ALLUME-CIGARES / CARGADOR ENCENDEDOR / CARREGADOR DO ISQUEIRO:
- INPUT / ENTRÉE / ENTRADA / ENTRADA (DC): 12-24V ⎓
- OUTPUT / SORTIE / SALIDA / SAÍDA (DC): 5V ⎓ 500MA
- CABLE LENGTH / LONGUEUR DU CABLE / LONGITUD DEL CABLE / COMPRIMENTO DO CABO: 120 CM

T'nB o'n line www.t-nb.com

All brand names and products mentioned are the property of their respective owners. Toutes les marques et produits cités sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

CONFORME RoHS LSDEEE

CE 1622